

怎样提高法语单词记忆

摘要:在高职法语教学过程中 单词的记忆对于每个学生来说都既是学好法语的基础 也是对 听 说 读 写 四项基本技能快速提高和突破的重点 因此 在课堂教学上 如何使学生又快又好地记住单词 是法语教师需要探讨的一个重要问题

关键词 高职 法语教学 单词记忆

通过法语教学的实践和学生的学习发现 要想使学生在课堂学习过程中加深单词印象 提高记忆 就要在教学过程中对单词进行扩展引申 然后进行比较 这更容易帮助学生理解 记忆和掌握法语这门语言 法语不同于英语 法语的词汇比较复杂 内容丰富 词义涉及面广 我们无法一次将一个词的各种词义都引申出来进行比较 因此这里所谈的引申比较 都是从一个词语在课文中的基本词义出发 进行引申比较 用较常见的例句进行辨析在教学中 我们常用的方法有以下几种

一 从单词本身进行引申

单词本身的引申比较就是在一词的基础上引申出其它词 例如

1.C est un directeur commercial efficace. adj.有效的 有能力的这是一位有能力的商业经理从上句中的 efficace 引申出 lutter efficacement contre la corruption et les abus. adv.有效地有效地反对腐败和滥用职权 Il travaille avec beaucoup d'efficacité. n.效力 功效他的工作效率很高 le profit mobilise le meilleur et le pire au profit de l'efficacité économique F.PERROUX n.效率 效能 efficacité économique 在这里是实效的意思

2.Il va la piscine.他将要游泳 aller 最常用的意思是 去 走 可以引申出 cette robe te va très bien. va aller 的动词变位 v.在这里是适合某人的意思这条裙子非常适合你 Je voudrais un billet d'avion. n.去程 去程车票我想要一张往返飞机票二 法语单词同义 近义之间的比较同义词 近义词的引申比较是指在讲到某个词在课文中的基本含义时 如有意义相同或相近的其它词 就引申出来加以解释 辨析 这一比较包括范围比较广 包括名词 动词 形容词 副词 介词等

1.Le chef fait une remise de 20% sur cette commande. n.m 领导给这个订单打了 20%的折扣从 remise 这个单词可以引申出 promotion 和 solde 这几个词同时这三个词都可以用来表示优惠 打折 但其具体的含义不同 remise 的原意是减免 回扣 折扣等 réduction de prix qu'accorde un commerçant 用在商业贸易上的比较多 就像法语翻译上的一种商业上的价格优惠 Ces bijoux sont en promotion. n.f 这些珠宝正在打折促销 promotion 的原意是推销 促销 diminution des prix des articles 多用在商品或者物件上 这是一个阴性名词 使用的单数频率比较高 Ex une promotion du mois. 促销月 Notre magasin est en promotion. n.m 我们的商店正在削价出售商品 solde 指 marchandise vendue au rabais 通常是指削价出售的商品这几个单词在词性上都是名词 通过这样的比较和解释学生应该已经对这几个单词的基本含义非常清楚了 然后再进行进一步的比较 用以加深学生的记忆 熟悉它们的用法 C est facile de trouver une robe pour acheter moins cher en ligne.在网上购物很容易找到物美价廉的货物 Il y a une remise jusqu'à -80% sur plus de 15000 produits.这里有超过 15000 件商品打折 最低至 80%Le client est en train de chercher des produits en promotion.客人正在寻找打折优惠的商品

2.s'occuper de qn/qch/de faire. v.这个单词有 负责 照顾 照料某人 某事 负责办理 等意思 而从这个词可以引申 soigner v. 同样是动词 也是指 照料 照顾 保养 举例比较 Cette fille s'occupe de leurs animaux.这个女孩负责照料他们的动物 Quand il est malade c'est sa mère qui s'occupe de lui.当他生病时 是他的妈妈照顾他但是在不同的语意下 同一单词或短语的意思不尽相同例如 Je m'intéresse à l'étude de l'économie.我对这个市场经济调研比较关注 留意 s'occuper de 留意 关注

3.大家都知道 法语的名词 形容词有阴阳性单复数之分 而形容词是要根据名词的性数进行相对应的变化 举例说明 Il y a un verre. verre 阳性名词 joli 阳性形容词这里有一个漂亮杯子 C est une fille. fille 阴性名词 jolie 阴性形容词这是一个漂亮的女孩通过这样的引申比较 可以举一反三 通过例句和解释使学生比较容易理解和记忆 举例说明 Il fait aujourd'hui beau adj.漂亮的 好看的 好的在这里形容天气好今天天气很好从 beau 可以引申出 bel belle beaux belles 这几个词都是美丽的 好看的 漂亮的 优美的 意思 但是词性不同 bel 用在元音或者哑音 h 开头的阳性单数名词前 belle 用在阴性名词前 beaux 和 belles 分别用在阳性复数和阴性复数名词前 举例比较 Marie a un bel appartement au centre ville. appartement 阳性名词 元音开始玛丽在城中心有一个漂亮的公寓 Elle chante avec une belle voix. voix 阴性名词 belle 放在阴性名词前她用优美的嗓音

唱歌 Les jours passent toujours vites. beaux 放在 jours 阳性复数名词前美好的季节总是很快就度过 Elles portent encore . belles 用于修饰阴性复数名词她们风韵犹存 4.Mon th n est pas assez chaud. assez adv. 够 足够地相当我的咖啡不够热 assez 是副词 意为相当地 足够地 可以引申出 beaucoup trop 等词 一般放置于 动词后 这三个词意思上基本相同 但是在程度上个有不同 依次的顺序是 beaucoup assez trop 但是 trop 有 贬义的意义 举例 Ce soir il marche . beaucoup 很多今天晚上他走了很多的路 Ce soir il marche . trop 太多他今 天晚上走了太多的路还有一些副词是由名词引申出来的 举例说明 J ai une grande famille . heureuse adj. 幸 福的 快乐的我有一个幸福美满的大家庭 elle passait son exament. heureusement adv.幸好 幸亏 幸运地她幸 运地通过了考试通过对法语单词同义词 近义词的引申和比较 学生们不但扩大了词汇量 弄清了它们之间 的异同 而且能够很快地掌握词的正确用法

三 法语单词音形的引申与比较

在法语单词中 有很多单词的读音相同 但是拼写和词义不同 还有一些法语的谓语动词是要根据人称 进行相对应的变位 这里就会出现读音相同 但是所对应的主语人称不相同 这就要在讲解时进行引申和比 较 例如 1.Nous donnons le au malade. sang n.m s 血血液我们鲜血给病人引申比较 Je ne peux pas vivre toi. sans pr p s 没有 无 不没有你 我无法独活于世上 Il s va. s en pr p s 代动词 se 和代词 en 的缩合他走了 他离开了 2.Quand est-ce que tu au cin ma vas va 动词原形 aller vi.去 离开 在这里 tu 是第二人称单数主语你 什么时候去看电影引申比较 Il Paris cet apr s-midi. va va 动词原形 aller il 第三人称单数主语他今天下午去巴 黎四 法语介词的引申比较法语介词的用法比较繁多 没有性数的变化 通常用于引导一个动词的宾语 形容 词或者名词的补语 在这里主要比较 de 和 dans 等常用介词 例如 1.C est facile de faire ce g teau. c est/il est/+adj.+de 句型 Voil un g teau facile faire. adj.+un nom 带有名词的形容词这个蛋糕很容易做

2.On mange dans un bon restaurant.On mange au bon restaurant.我们在一家不错的饭店吃饭 dans 和 都是地点介词 在这里可以互换 表示在什么地方

3.同一个动词如果和不同的介词进行搭配在词义上也有明显的不同 例如 arriver 和 arriver de J arrive P kin.我到北京了 J arrive de P kin.我从北京来

五 法语单词中单 复数形式 1.在法语单词中 复数形式不是很复杂 有规则的复数在名词后加上 s 例 如 Il y a trios tables dans cette chamber. table-tables 在个房间里有三张桌子 2.但不规则的复数变化 单词也有 相应的变化 以 u 结尾的单词多数情况下加 x 例如 un bateau des bateaux 一条船 很多船 un bijou des bijoux 一个珠宝 很多珠宝 3.还有一些单词的单 复数变化完全不一样 发音也有相对应的变化 例如 Un oeil des yeux 眼睛 oeil oej yeux j 0Elle a des grands yeux bleux.她有一双蓝色的大眼睛 4.还有一些单词的单 复数形式 相同 举例如下 le temps 不可数名词 这个单词只有复数形式 un pays des paysune voix des voixun gaz des gazLe temps pass trop vite.时间过得真快大量实践的证明 在法语教学中 教师适时地对单词采用一些扩展 比较的教学方法 能够丰富学生的法语语言知识快速提高学生运用语言的准确性和灵活性参考文献

1 马晓宏 柳利.法语.北京外国语大学法语系.

2 曹德明编译.法语新实用法语.上海译文出版社.

3 Vocabulaire progressif du francais.

4 新法汉词典.上海译文出版社.

5 陈荣生.汉法实用词汇汇编.商务印书馆.

6 任友谅.商务法语.北京大学出版社.